

Yeti

09/09 →



Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung / 7-polig / 12 Volt / ISO 1724

## Einbauanleitung



Electric wiring kit for towbars / 7-pin / 12 Volt / ISO 1724

## Fitting instructions



Faisceau électrique pour crochet d'attelage / 7 broches / 12 Volt / ISO 1724

## Instructions de montage



Cablaggio elettrico per ganci di traino / 7 poli / 12 Volt / ISO 1724

## Istruzione di montaggio



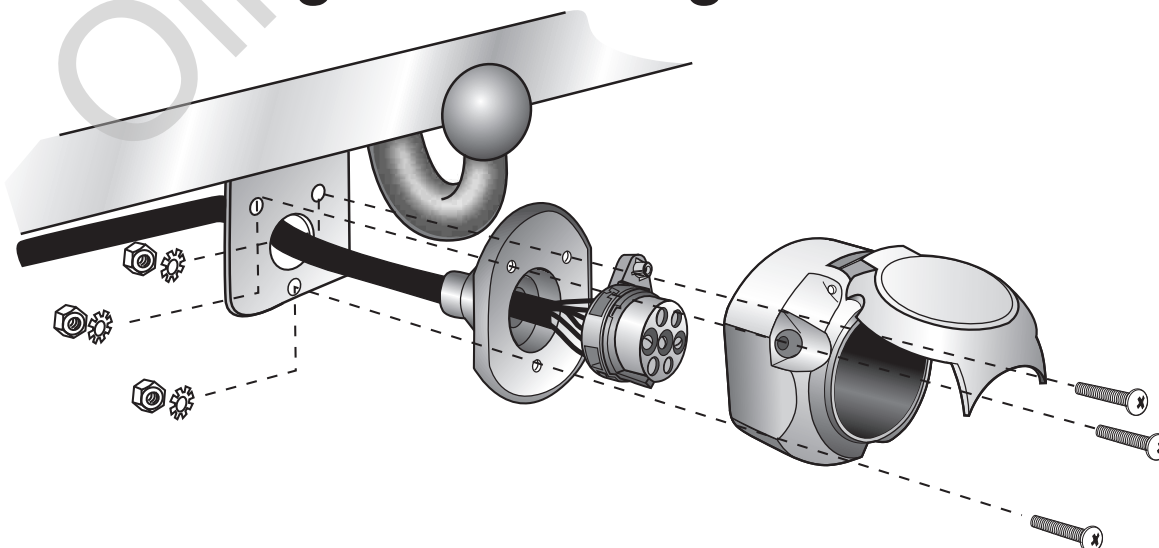
Kits eléctricos para enganches de remolques / 7 pins / 12 Volt / ISO 1724

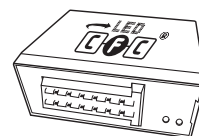
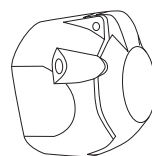
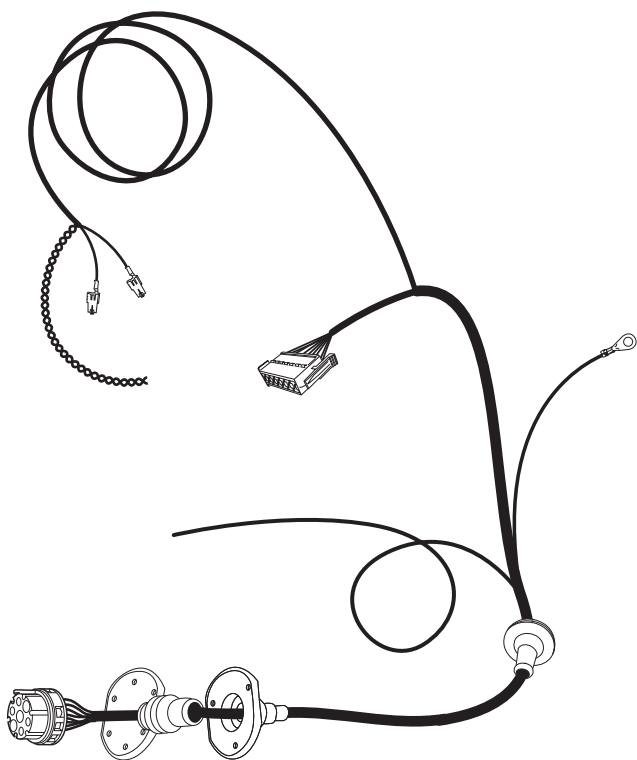
## Instrucciones de montaje



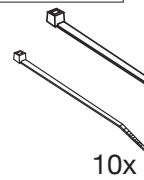
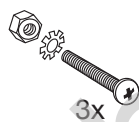
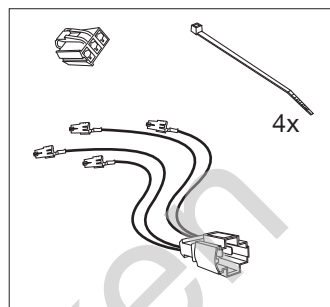
Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling / 7-polig / 12 Volt / ISO 1724

## Montagehandleiding

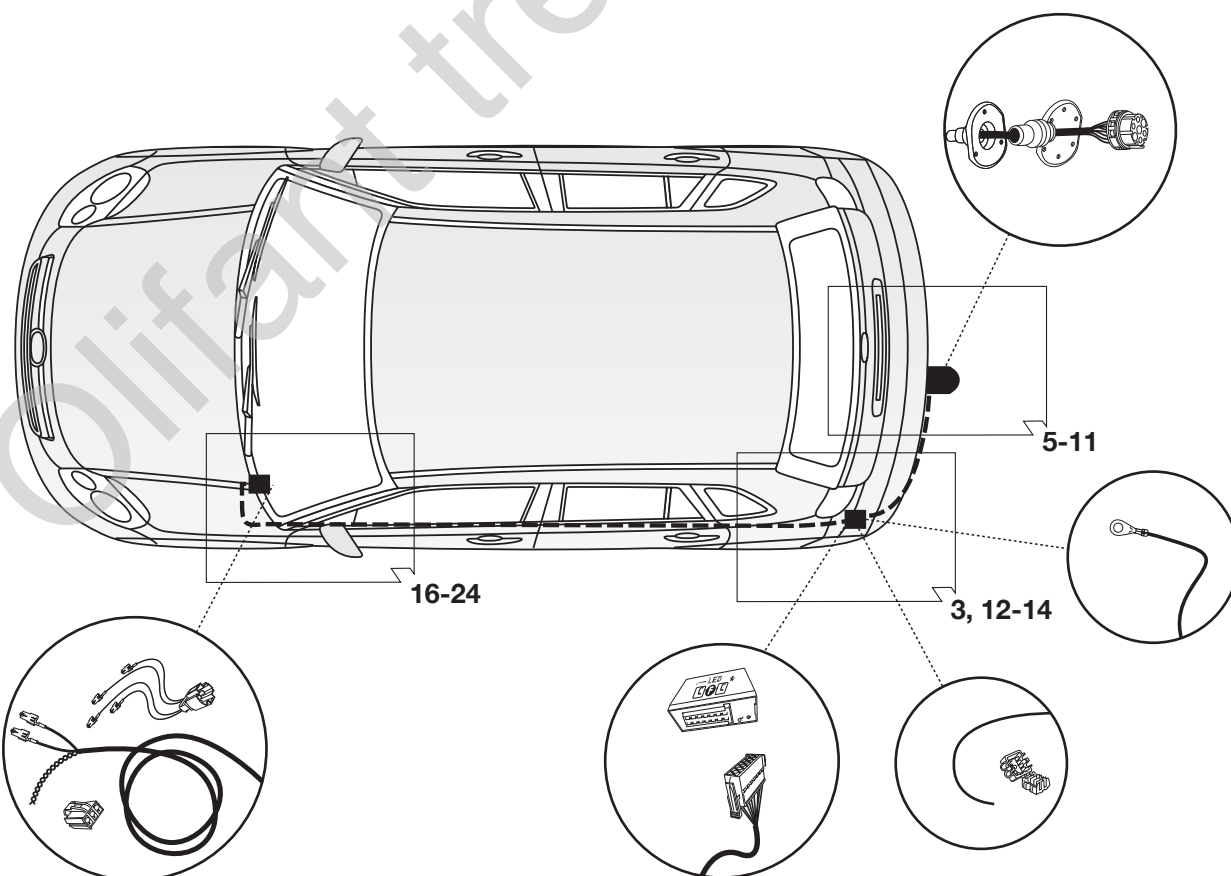


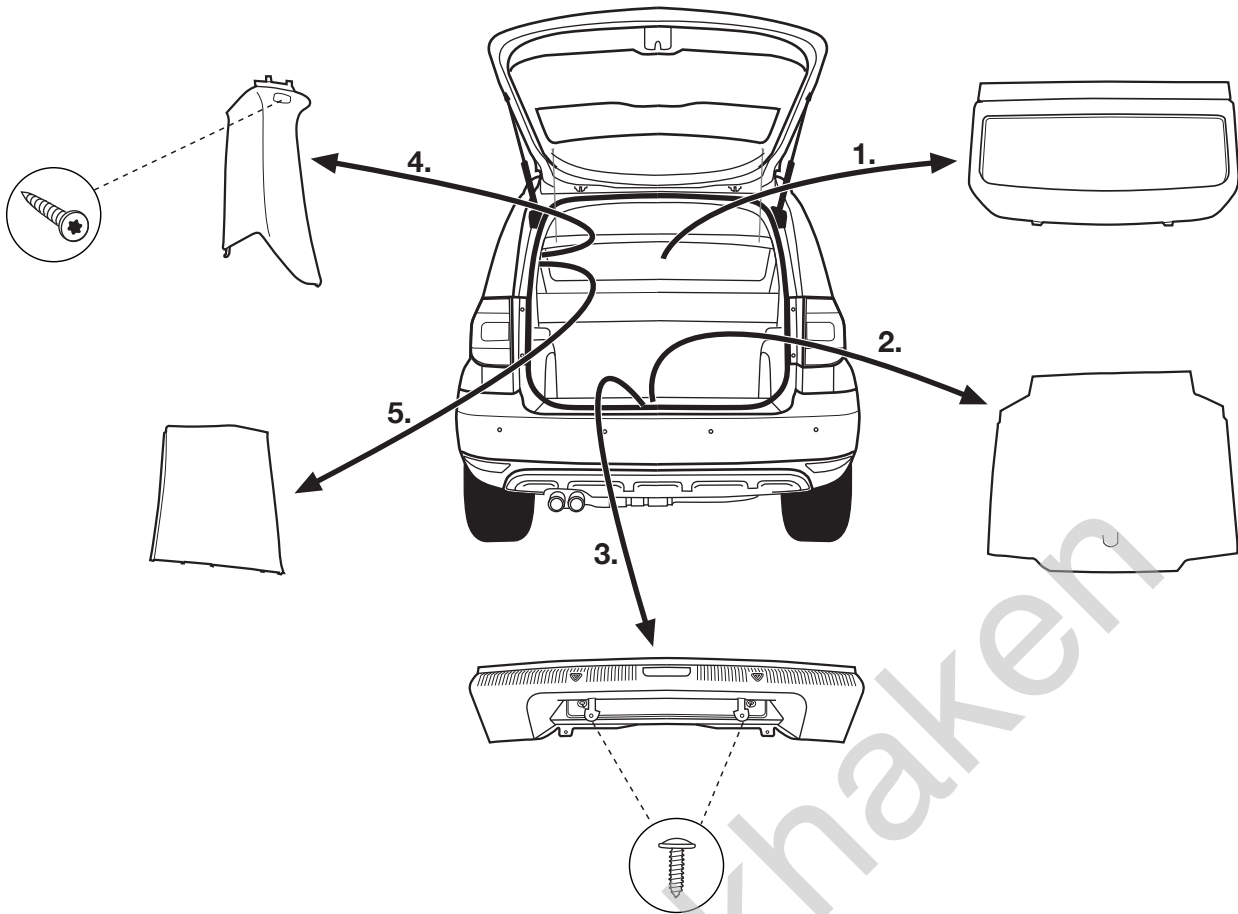
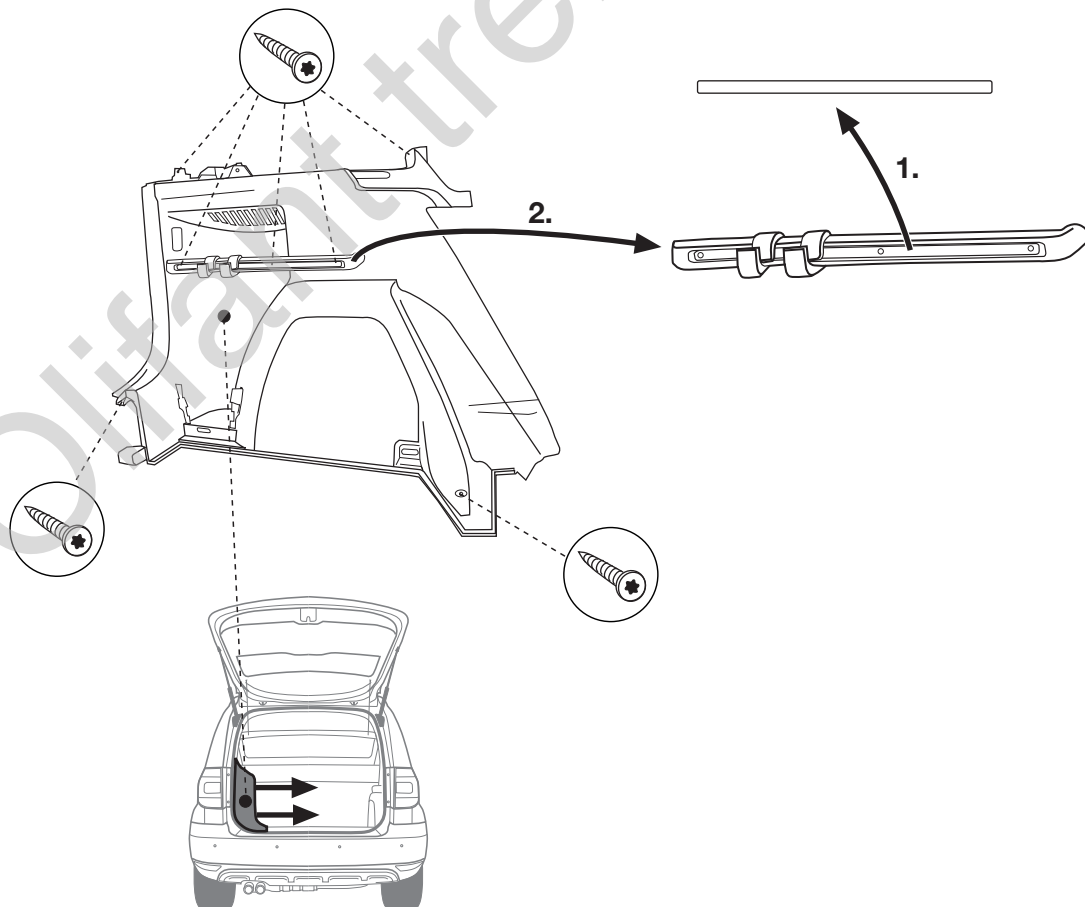


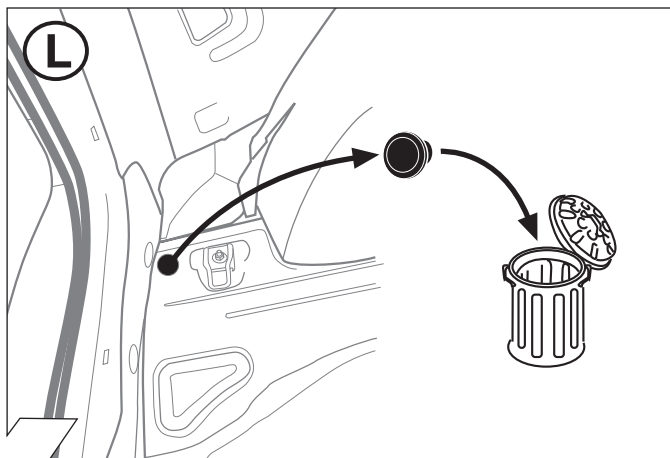
15A  
2x



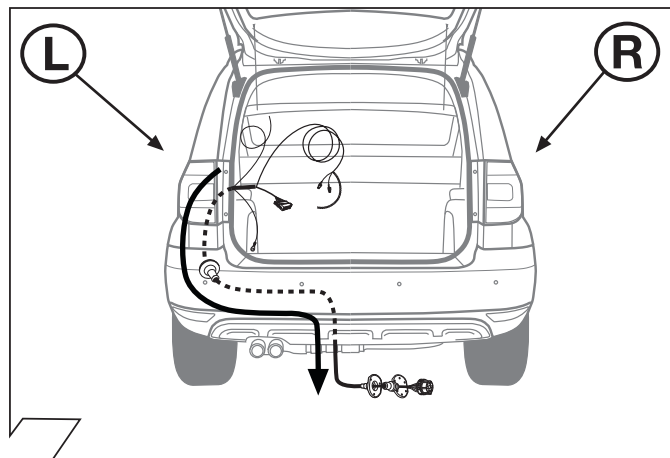
90220095



**a****b**



3



4

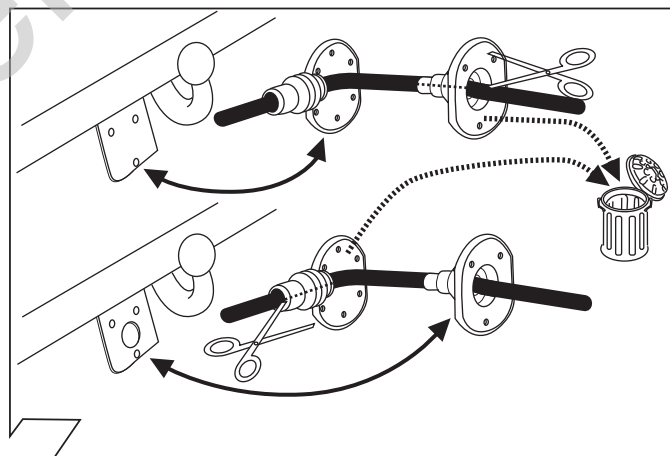
|    | (GB)   | (D)     | (E)      | (F)    | (I)       | (P)         | (NL)   | (DK)   | (N)     | (S)     | (FIN)     | (CZ)     | (H)       | (PL)         |
|----|--------|---------|----------|--------|-----------|-------------|--------|--------|---------|---------|-----------|----------|-----------|--------------|
| BK | Black  | Schwarz | Negro    | Noir   | Nero      | Preto       | Zwart  | Sort   | Svart   | Svart   | Musta     | Černá    | Fekete    | Czarny       |
| RD | Red    | Rot     | Rojo     | Rouge  | Rosso     | Vermelho    | Rood   | Röd    | Röd     | Röd     | Punainen  | Červená  | Piros     | Czerwony     |
| GN | Green  | Grün    | Verde    | Vert   | Verde     | Verde       | Groen  | Grön   | Grönt   | Grön    | Vihreä    | Zelená   | Zöld      | Zielony      |
| OR | Orange | Orange  | Naranja  | Orange | Arancione | Laranja     | Oranje | Orange | Orange  | Orange  | Oranssi   | Oranzová | Narancs   | Pomarańczowy |
| VT | Violet | Violett | Violeta  | Violet | Viola     | Violeta     | Violet | Violet | Fiolett | Violett | Violetti  | Fialová  | Ibolya    | Fioletowy    |
| PK | Pink   | Pink    | Pink     | Rose   | Rosa      | Cor-de-Rosa | Paars  | Pink   | Pink    | Rosa    | Pinkki    | Růžová   | Rózsaszín | Różowy       |
| BL | Blue   | Blau    | Azul     | Bleu   | Blu       | Azul        | Blauw  | Blå    | Blått   | Blå     | Sininen   | Modrá    | Kék       | Niebieski    |
| YL | Yellow | Gelb    | Amarillo | Jaune  | Giallo    | Amarelo     | Geel   | Gul    | Gult    | Gul     | Keltainen | Zlutá    | Sárga     | Żółty        |
| WT | White  | Weiss   | Blanco   | Blanc  | Bianco    | Branco      | Wit    | Hvid   | Hvitt   | Vit     | Valkoinen | Bílá     | Fehér     | Biały        |
| BR | Brown  | Braun   | Marrón   | Brun   | Marrone   | Marrom      | Bruin  | Brun   | Brunt   | Brun    | Ruskea    | Hnědá    | Barna     | Brazowy      |
| GY | Grey   | Grau    | Gris     | Gris   | Grigio    | Cinzeno     | Grijs  | Grå    | Grått   | Grå     | Harmaa    | Sedá     | Szürke    | Szary        |

90500580

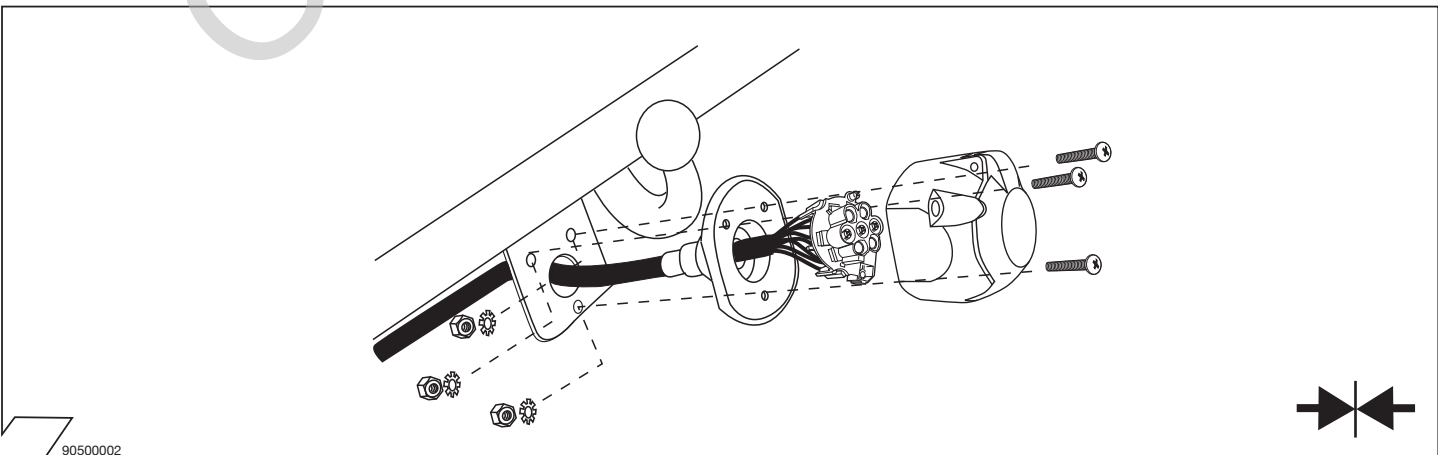
5

| ISO 1724                                                                                                                                                                                                                                                                                            |        |       |     |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-----|--|
| Belegung der Steckdose / Maximale Ausgangsleistung<br>Socket configuration / Maximum power output<br>Correspondance des contacts de la prise / Puissance de sortie maximale<br>Abbinamento della presa / Uscita di alimentazione massima<br>Indeling van de stekkerdoos / maximaal uitgangsvermogen |        |       |     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1/L    | BK/WT | 21W |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2      | WT    | 42W |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 3/31   | BR    |     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4/R    | BK/GN | 21W |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5/58-R | GY/RD | 52W |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 6/54   | BK/RD | 63W |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 7/58-L | GY/BK | 52W |  |

6

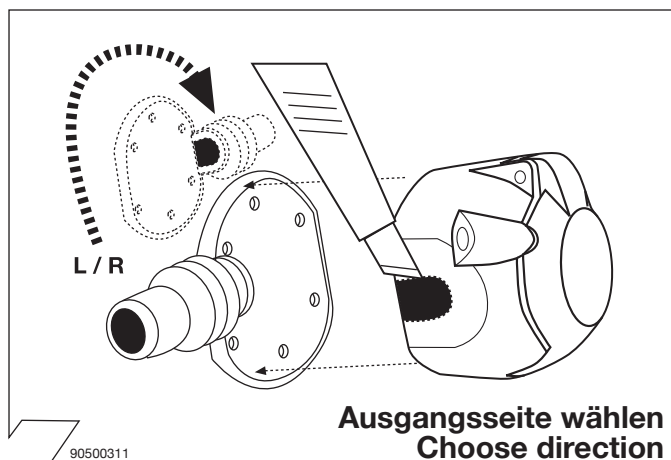


7

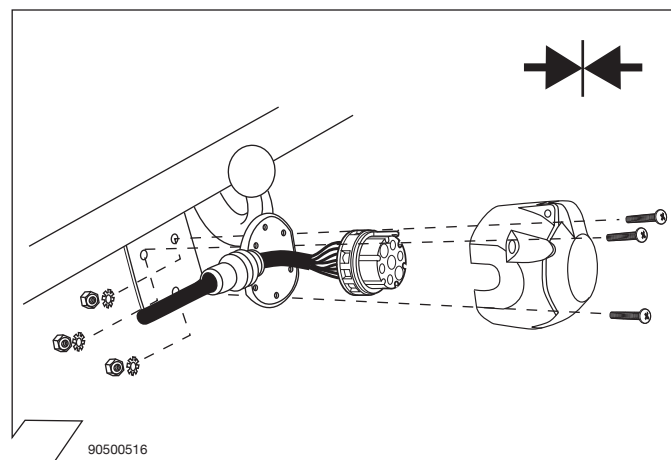


8

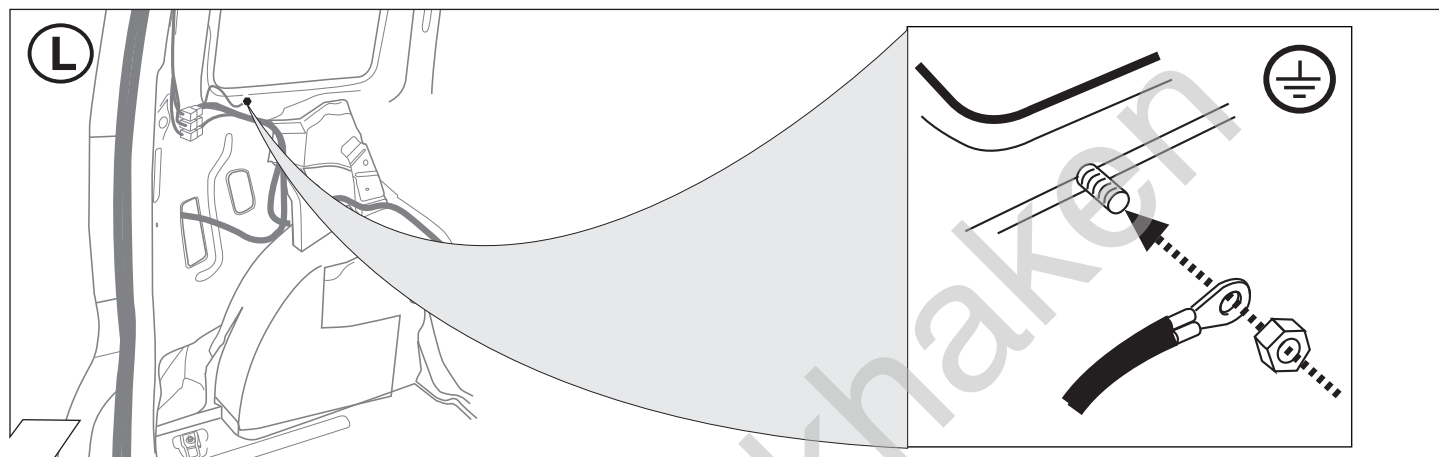
90500002



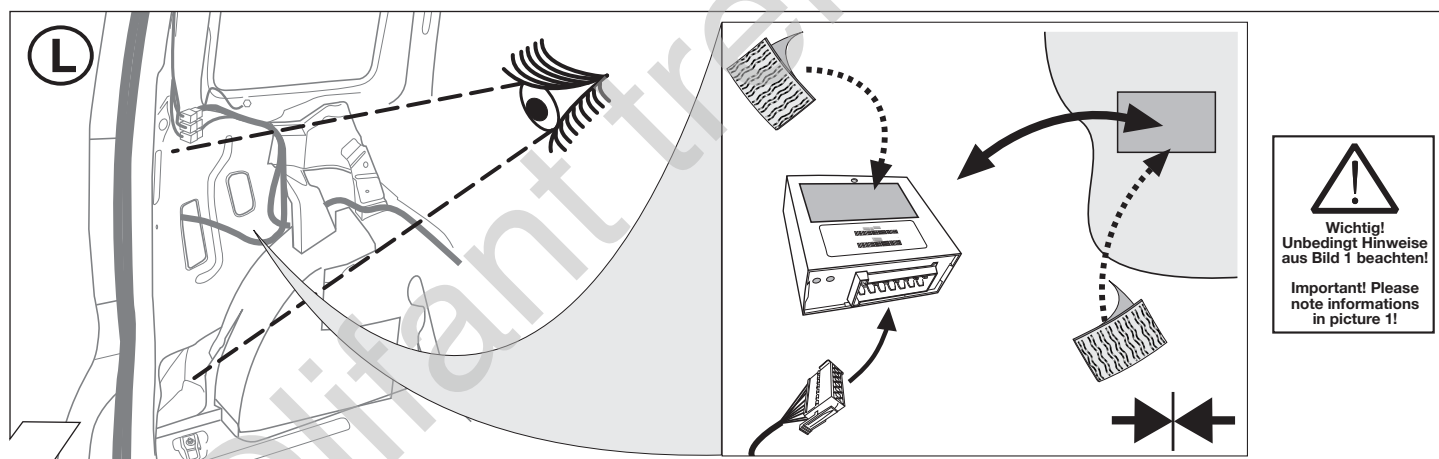
9



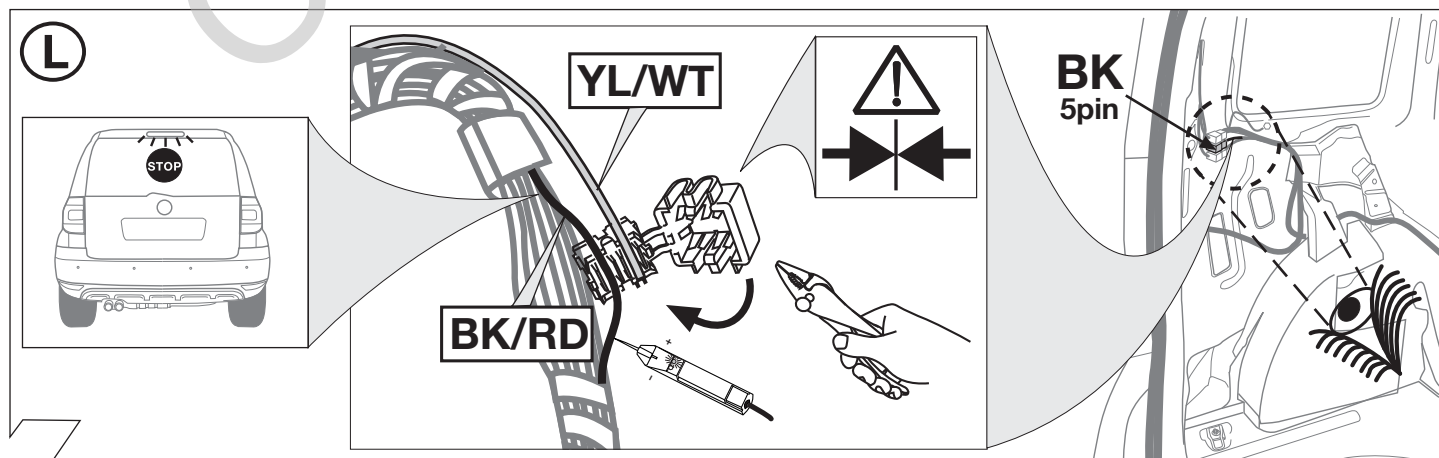
10



11

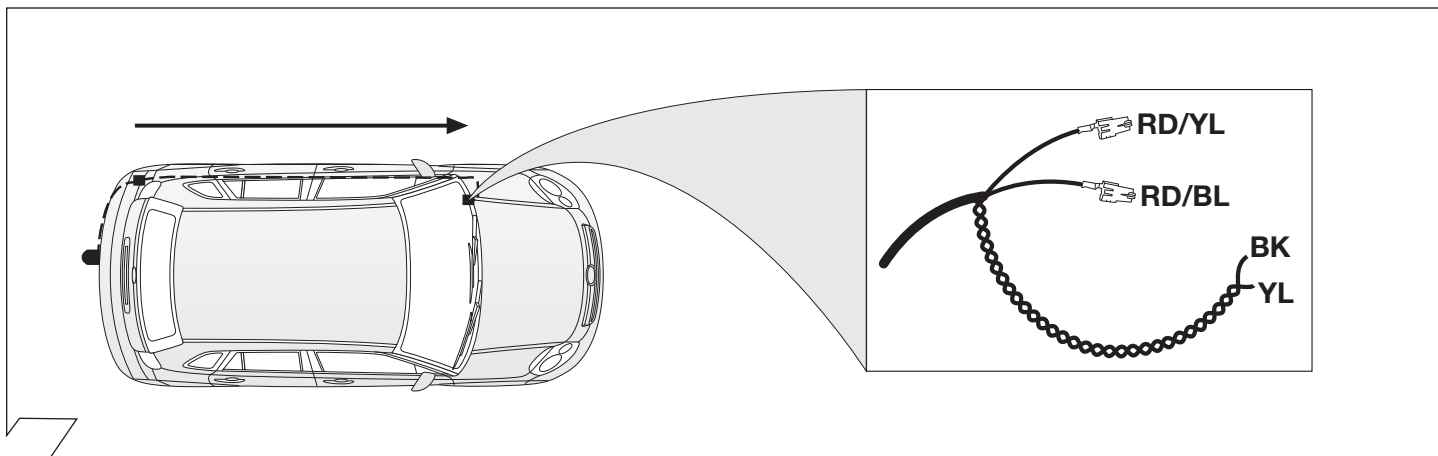


12

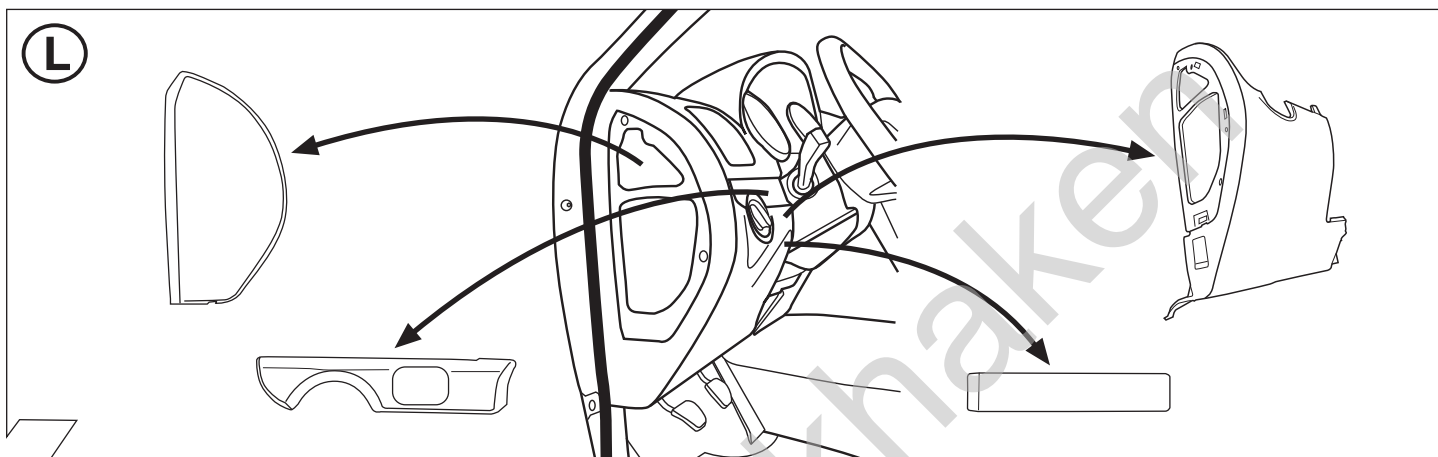


13

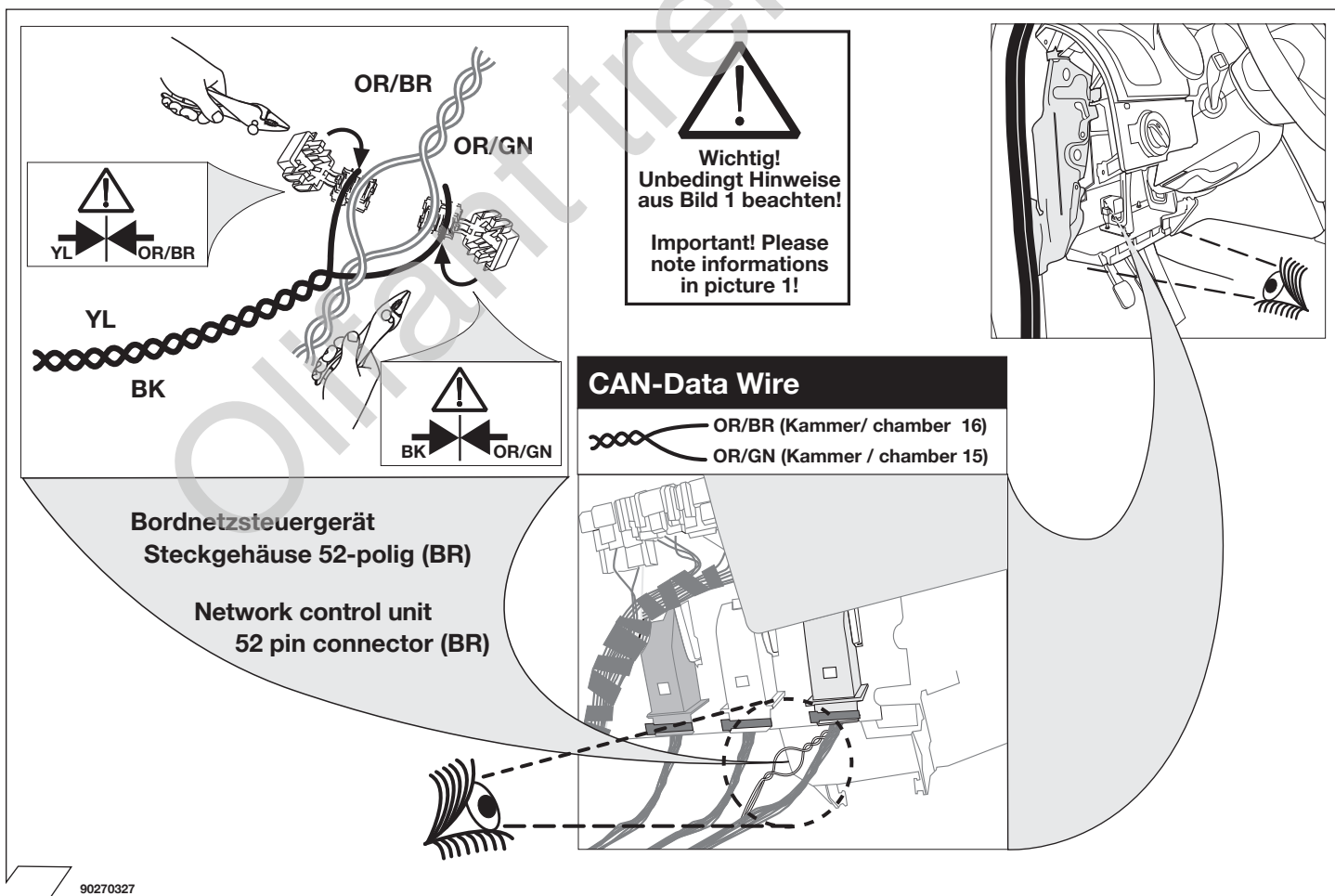
14



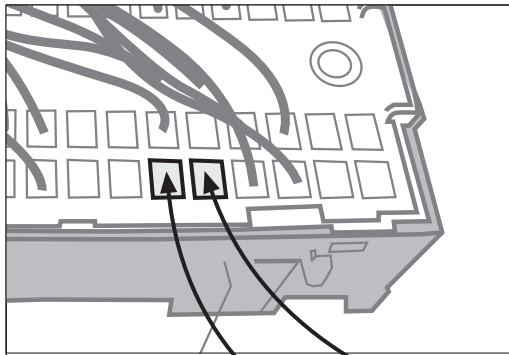
15



16

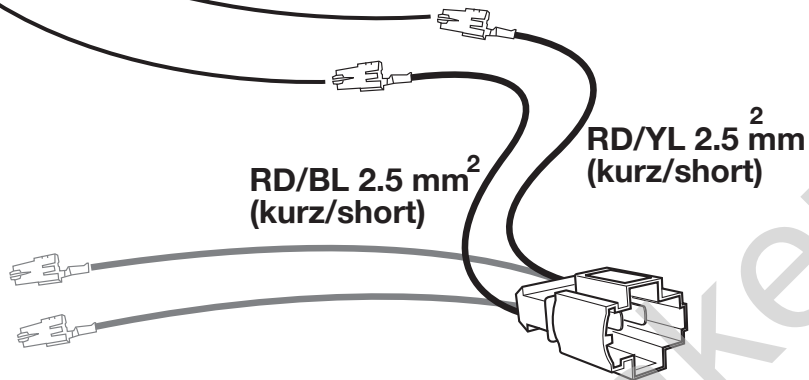




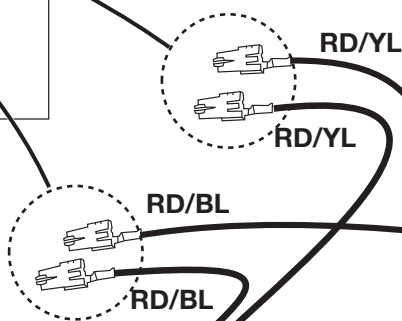
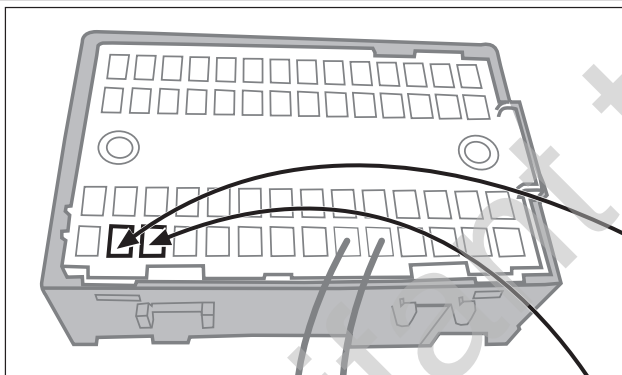


RD/YL 2.5 mm<sup>2</sup> ➔ Kammer/chamber 10

RD/BL 2.5 mm<sup>2</sup> ➔ Kammer/chamber 9



20



RD/YL ➔

Farbgleich in Kammer 2 stecken!  
Connect equal colours into the fuse chamber 2!

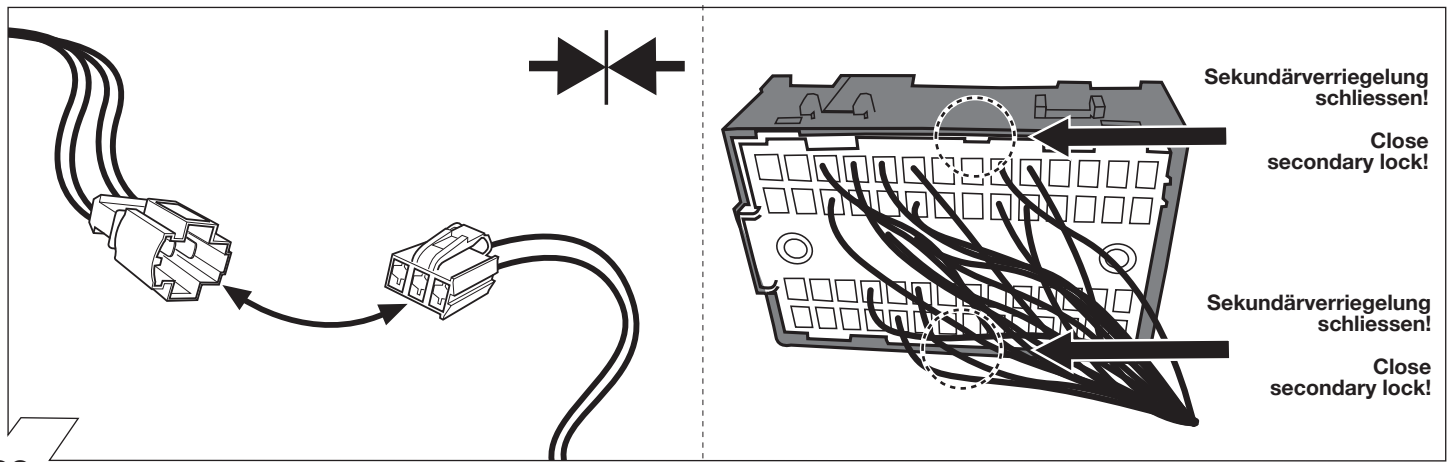
RD/BL ➔

Farbgleich in Kammer 3 stecken!  
Connect equal colours into the fuse chamber 3!

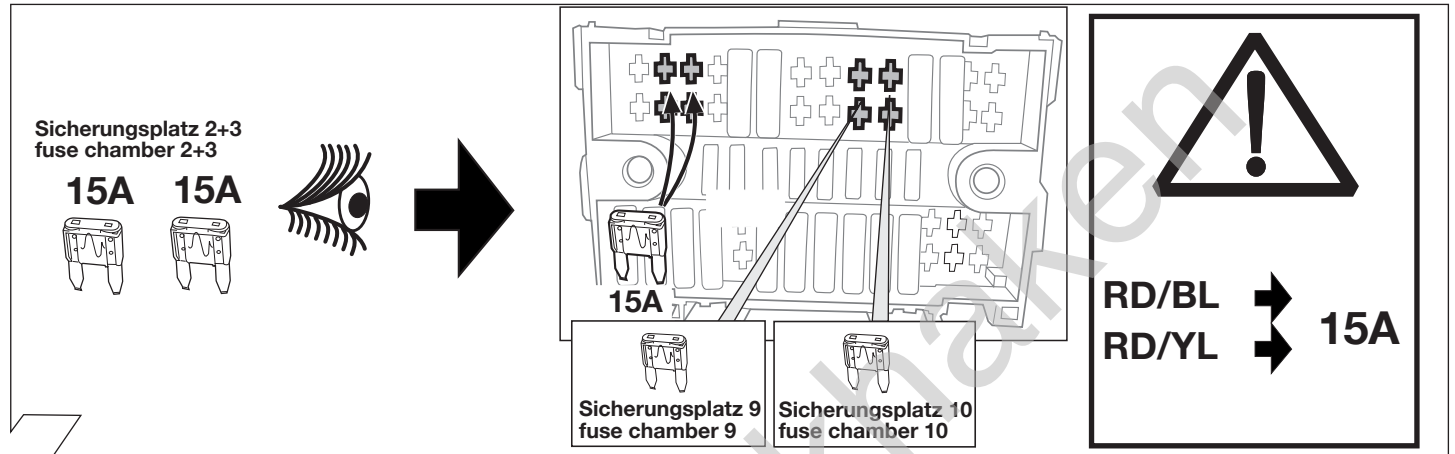


21

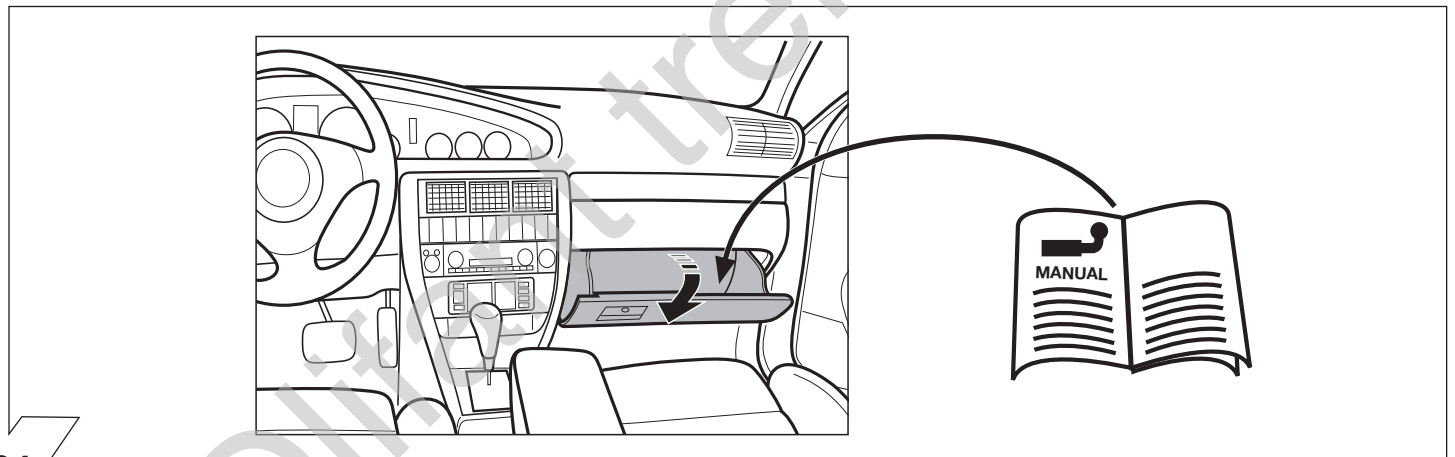
22



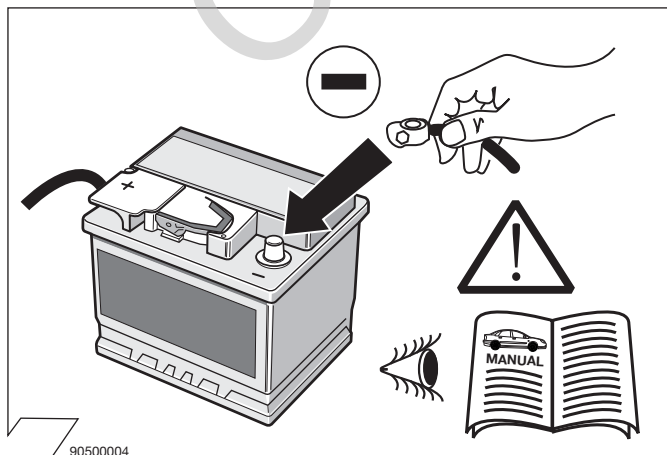
23



24

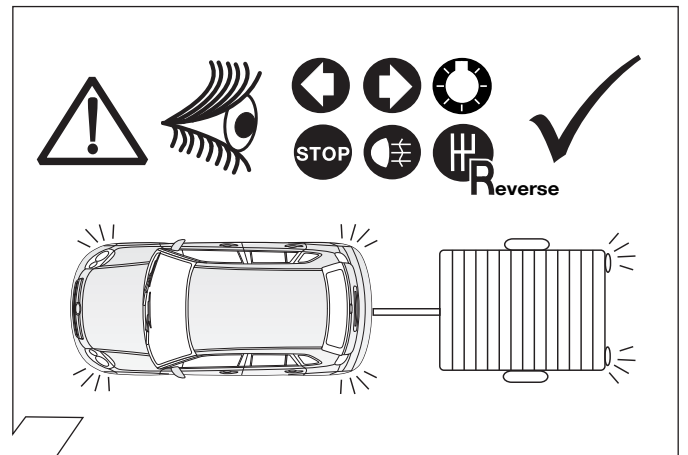


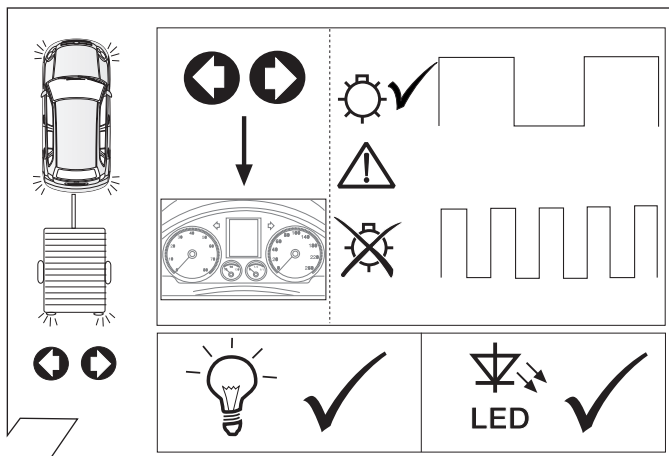
25



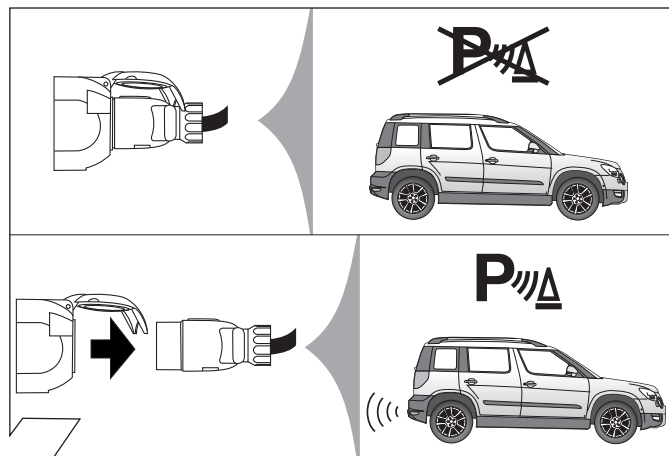
90500004

26

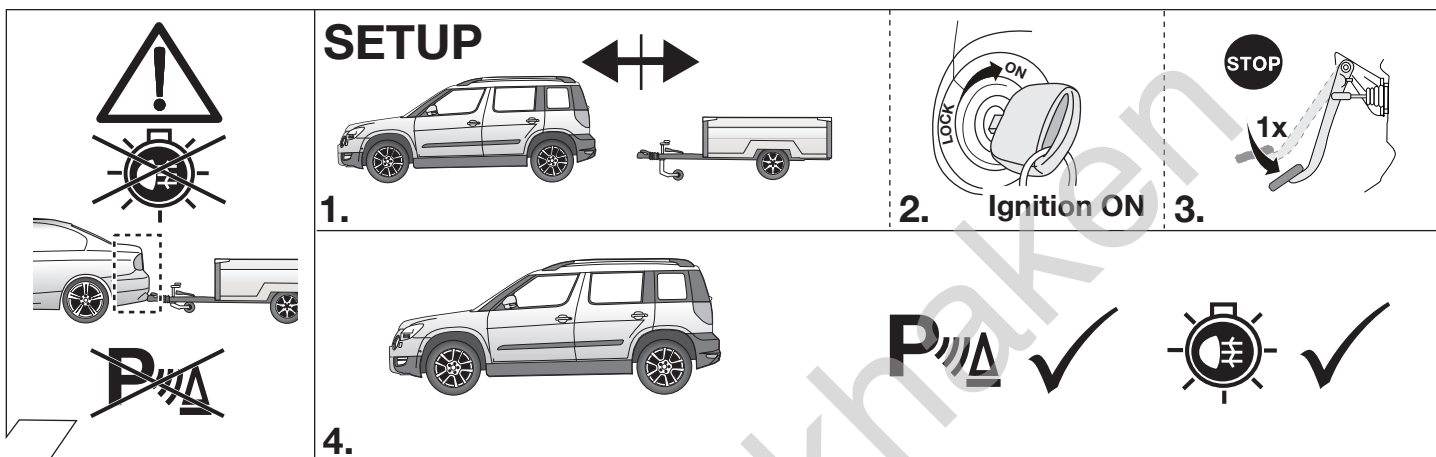




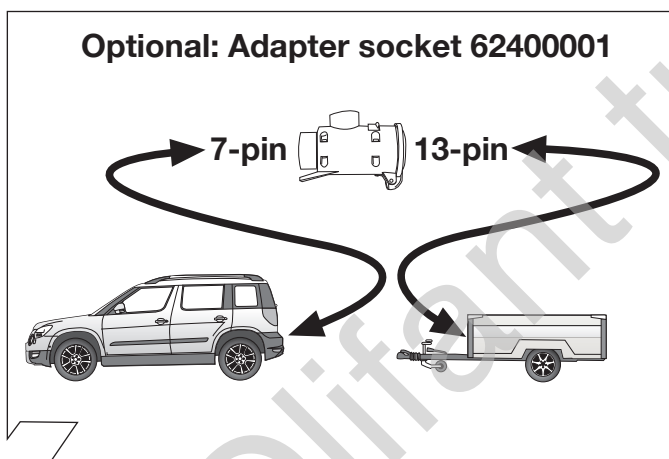
27



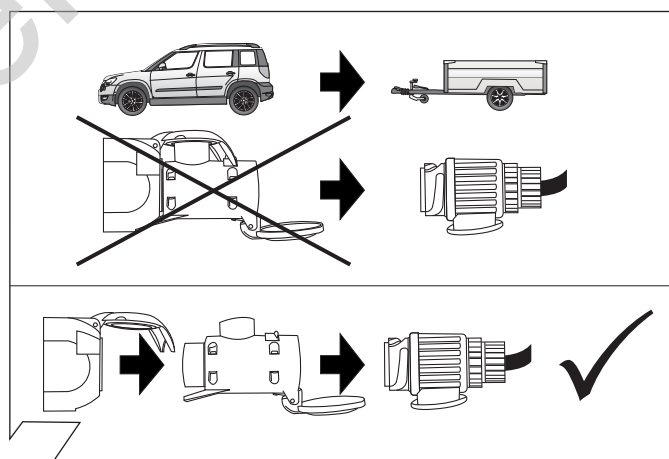
28



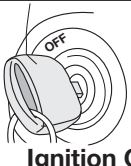
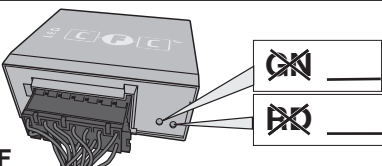
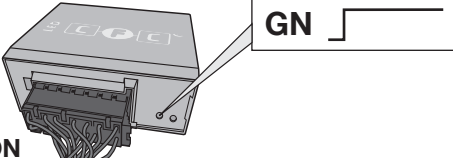
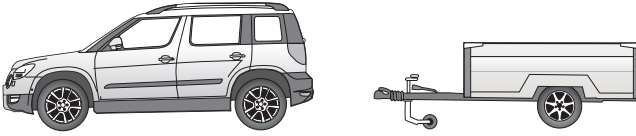
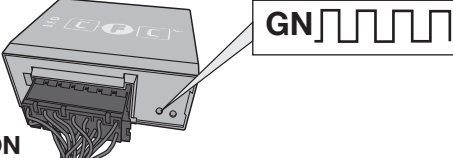
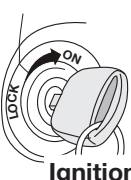
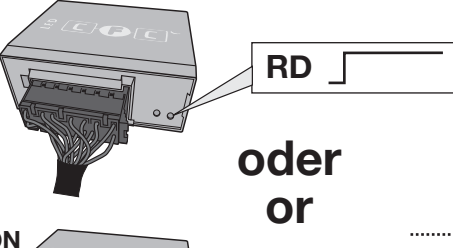
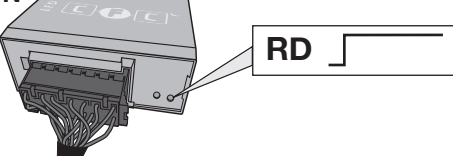
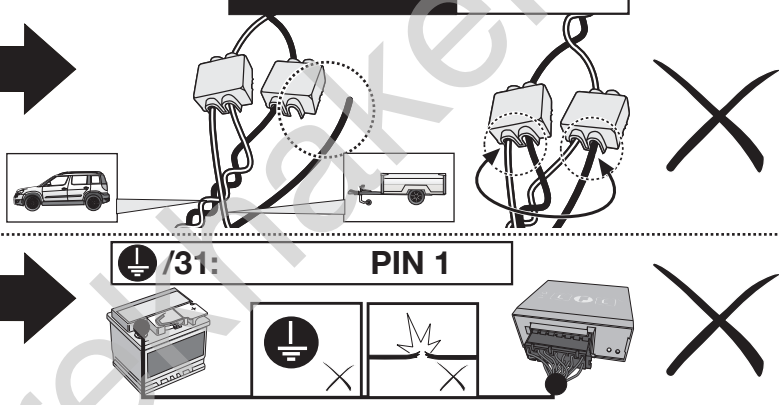
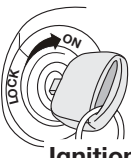
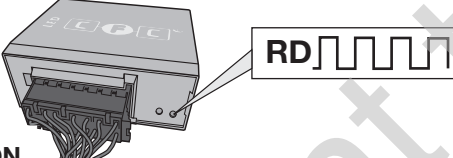
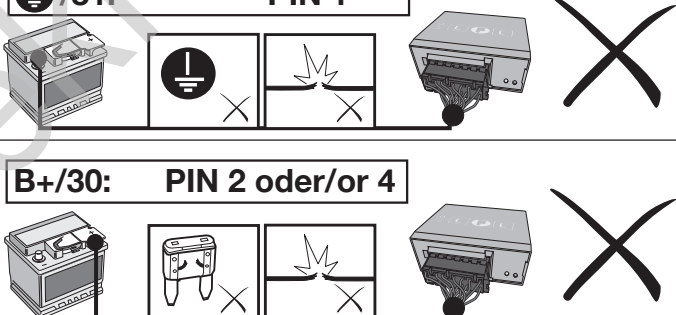
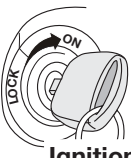
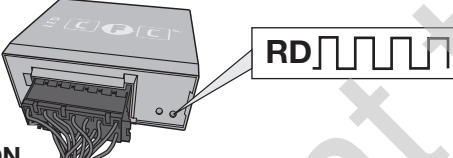
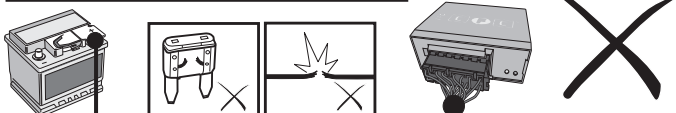
29



30



31

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>D</b> Diagnosefunktion der Kontroll-LED's                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>GB</b> Diagnosis function of control LEDs           | <b>F</b> Fonction diagnostic des LED de contrôle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>I</b> Funzione di diagnostica dei LED di controllo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>E</b> Función de diagnóstico de los LEDs de control | <b>NL</b> Diagnosefunctie van de controle-LED's                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|     <b>Standby / Sleepmode</b> ✓                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    ✓                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    ✓                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>CAN-Data Wire PIN 13+14</b><br>  <b>oder or</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|   <b>B+/30: PIN 1</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|   <b>B+/30: PIN 2 oder/or 4</b><br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>D</b> Leuchtensubstitution bei Ausfall der Anhänger-Blinkleuchten<br><p>Der Ausfall einer Anhänger-Blinkleuchte (rechts, links oder beidseitig) wird dem Fahrer im Kombi-Instrument des Zugfahrzeugs über eine Textmeldung im Display, eine Blinkfrequenzerhöhung und/oder durch das Aufleuchten einer Kontrollleuchte für Lampenausfall angezeigt.<br/> <b>Bei aktiviertem Fahrtrichtungsanzeiger wird außerdem die entsprechende Rückleuchte des Anhängers zur Blinkleuchte (► Leuchtensubstitution):</b><br/> Bei Blinkleuchtausfall ersetzt die linke bzw. rechte Rückleuchte durch Aufleuchten in der Blinkfrequenz die defekte Blinkleuchte!</p>                                                                                           |                                                        | <b>GB</b> Lamp substitution if the trailer indicators fail<br><p>The failure of a trailer indicator (right left or both sides) is reported to the driver in the towing vehicle's combi-instrument via a text message in the display, an increase in the flashing frequency and/or a control lamp for light failure coming on.<br/> <b>If the indicator is activated, the corresponding rear lamp on the trailer becomes the indicator (► lamp substitution):</b><br/> If an indicator fails the left or right rear light compensates the faulty indicator by flashing at the correct frequency!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>F</b> Substitution des feux en cas de panne des clignotants de la remorque<br><p>Une panne du clignotant de la remorque (à droite, à gauche ou des deux côtés) est indiquée au conducteur sur l'instrument combiné du véhicule tracteur par l'affichage d'un message de texte sur l'écran, une augmentation de la fréquence de clignotement et/ou par un voyant de contrôle de panne de lampe, qui s'allume.<br/> <b>En outre, si le clignotant est activé, le feu arrière de la remorque correspondant devient alors un clignotant (► substitution des feux):</b><br/> en cas de panne du clignotant, le feu arrière gauche ou droit remplace le clignotant défectueux en s'allumant à la même fréquence que le clignotant!</p>                 |                                                        | <b>I</b> Sostituzione della luce in caso di anomalia alle frecce del rimorchio<br><p>Il guasto di una freccia del rimorchio (destra, sinistra o entrambi i lati) viene segnalato al conducente sulla plancia portastrumenti della motrice mediante un messaggio di testo sul display, l'aumento della frequenza di lampeggio e/o tramite accensione di una spia di controllo indicante che una lampadina è bruciata.<br/> <b>Quando si attiva l'indicatore di direzione, inoltre, la relativa luce posteriore del rimorchio diventa freccia (► sostituzione della luce):</b><br/> In caso di guasto alla luce della freccia, la luce posteriore sinistra o destra si accende sostituendo nella frequenza del lampeggio la freccia difettosa!</p>                                                                                                                      |
| <b>E</b> Sustitución de lámpara en caso de fallo de los intermitentes del remolque<br><p>El fallo de uno de los intermitentes del remolque (izquierdo, derecho o en ambos lados) se le indicará al conductor en el display de información del instrumento combinado del vehículo tractor en forma de mensaje de texto y/o por medio de la iluminación de una lámpara piloto para el fallo de una lámpara.<br/> <b>Con el intermitente activado, además, la luz trasera correspondiente del remolque asumirá la función de intermitente (► sustitución de lámpara):</b><br/> ¡En caso de fallo de un intermitente, la luz trasera izquierda y/o derecha sustituirá el intermitente defectuoso parpadeando en la frecuencia de los intermitentes!</p> |                                                        | <b>NL</b> Vervanging van lampen bij uitvallen van de knipperlichten van de richtingaanwijzer van de aanhanger<br><p>Het uitvallen van een knipperlicht van de richtingaanwijzer op de aanhanger (rechts, links of aan beide kanten) krijgt de chauffeur op het combi-instrument van het trekvoertuig te zien via een tekstmelding op het display, een verhoging van de knipperfrequentie en/of doordat een controlelamp voor het uitvallen van lampen gaat branden.<br/> <b>Als de richtingaanwijzer is geactiveerd, wordt de betreffende achterlamp van de aanhanger bovendien een knipperlicht van de richtingaanwijzer (► vervanging van lampen):</b><br/> Als het knipperlicht van de richtingaanwijzer uitvalt, vervangt het linker c.q. rechter achterlicht het defecte knipperlicht van de richtingaanwijzer door in de knipperfrequentie te gaan branden!</p> |